

Distr.: General  
26 May 2006  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
للمسا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه انتباهكم إلى البيان المتعلق بالاستفتاء في الجبل الأسود، وهو البيان  
الذي أصدرته الرئاسة في ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٦ نيابة عن الاتحاد الأوروبي (انظر المرفق).  
وسوف أكون ممتنا إذا ما أمكن تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق  
مجلس الأمن.

(توقيع) جيرهارد بفانزيلتر  
الممثل الدائم للمسا  
لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٦ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم للنمسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

بيان بشأن الاستفتاء في الجبل الأسود أصدرته الرئاسة في ٢٣ أيار/مايو  
٢٠٠٦ نيابة عن الاتحاد الأوروبي

إن الاتحاد الأوروبي يرحب بالتنظيم الناجح للاستفتاء المتعلق باستقلال الجبل  
الأسود. والاتحاد الأوروبي يلاحظ التقييم الذي وضعه مكتب المؤسسات الديمقراطية وحقوق  
الإنسان التابع لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا والذي أفاد بأن الاستفتاء قد أجري، بصفة  
عامة، على نحو يتفق مع التعهدات التي قدّمت من جانب هذه المنظمة والاتحاد الأوروبي  
والمعايير الدولية الأخرى للعمليات الانتخابية الديمقراطية. وإجراء الاستفتاء كان بمثابة إشارة  
إلى نضج القوى السياسية والشعب في الجبل الأسود.

والاتحاد الأوروبي يدعو جميع الأطراف المعنية إلى قبول النتيجة؛ وهو من جانبه  
سوف يحترم تماما قرار شعب الجبل الأسود.

والاتحاد الأوروبي يدعو بلغراد وبودغورتيسا إلى الدخول، على وجه السرعة، في  
حوار مباشر بشأن الطريق إلى المستقبل. والاتحاد الأوروبي مستعد لدعم هذا الحوار.

والاتحاد الأوروبي يؤكد من جديد المنظور الأوروبي للبلقان الغربي على أساس عملية  
الانتساب وتحقيق الاستقرار.

والبلدان المنضمان، وهما بلغاريا ورومانيا، والبلدان المرشحة، وهي تركيا وجمهورية  
مقدونيا اليوغوسلافية السابقة\* وكرواتيا\*، والبلدان المنضمان لعملية الانتساب وتحقيق  
الاستقرار والمرشحان المحتملان، وهما ألبانيا والبوسنة والهرسك، والبلدان المنضمان إلى الرابطة  
الأوروبية للتجارة الحرة، وهما ليختنشتاين والنرويج، العضوان في المنطقة الاقتصادية  
الأوروبية، وكذلك أوكرانيا وجمهورية مولدوفا، يؤيدون هذا البيان.

\* لا تزال جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وكرواتيا ضمن أطراف عملية الانتساب وتحقيق الاستقرار.